

VI | 2021/4

**ZMLUVA č. ...<sup>57</sup>...../2021**  
**O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE**  
**z rozpočtu Mestskej časti Košice – Nad jazerom**

---

uzatvorená podľa ustanovení § 269 ods. 2 v spojení s ustanovením § 261 ods. 2 zákon č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších právnych predpisov a v súlade s VZN č. 44 MČ Košice Nad jazerom o poskytovaní dotácií z rozpočtu mestskej časti.

**Článok I**  
**Zmluvné strany**

Poskytovateľ dotácie: Mestská časť Košice-Nad jazerom, Poludníková č. 7, 040 12 Košice  
zastúpená: Ing. Mgr. Lenkou Kovačevičovou, starostkou  
IČO: 00691038  
DIČ: 2021186871  
Bankové spojenie: VÚB, a.s.  
č. ú.: SK 23 0200 0000 0000 1492 8512

a

Príjemca dotácie: Správa mestskej zelene v Košiciach  
mestská príspevková organizácia  
zastúpená: Ing. Martou Popříkovou – riaditeľkou  
Rastislavova 79, 040 01 Košice  
IČO: 17078202  
DIČ: 2021157556  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
č. ú.: SK60 5600 0000 0004 4386 8001

**Článok II**  
**Predmet zmluvy a účelové vymedzenie použitia dotácie**

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie kapitálovej dotácie príjemcovi dotácie na základe jeho žiadosti, zo dňa 12.05.2021, schválenej dňa 02.06.2021, uznesením MiZ MČ Košice - Nad jazerom č. 151. Poskytovateľ dotácie sa na základe tejto zmluvy zaväzuje poskytnúť prijímateľovi finančné prostriedky z rozpočtu Mestskej časti Košice – Nad jazerom – z programu Prostredie pre život, Programového rozpočtu Mestskej časti Košice – Nad jazerom na rok 2021 podľa schváleného uznesenia za účelom realizácie projektu „Vybudovanie vonkajšieho Fitparku na uliciach Baltická – Kaspická - Bukovecká.
2. Príjemca dotácie sa zaväzuje poskytnuté finančné prostriedky použiť hospodárne a efektívne na účel určený v bode 1 v súlade s rozpočtom finančných prostriedkov určených na realizáciu projektu a bol súčasťou žiadosti o poskytnutie dotácie.

3. Prijemca vyslovuje súhlas so spracovaním osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a súčasne vyslovuje súhlas so zverejnením údajov vrátane osobných ako sú názov žiadateľa, adresa, IČO, názov projektu, celkový rozpočet projektu, pridelená dotácia a ďalších skutočností podľa zákona č. 583/2008 Z. z. a iných osobitných predpisov.
4. V prípade nedodržania povinností a podmienok tejto zmluvy, ktoré sa považujú za porušenie finančnej disciplíny v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, sa pri určení výšky sankcie postupuje podľa ustanovení tohto zákona. Za nedodržanie povinností a podmienok sa považuje aj nerealizovanie verejného obstarávania v zmysle zákona 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, za ktorých nesplnenie sa ukladajú sankcie ako organizácií tak i zamestnancovi.
5. Prijemca sa zaväzuje, že ak by prezentoval podporený projekt v médiách alebo v tlači a všetky výstupy projektu /publikácie, prezentácie a pod./ budú obsahovať text: „Projekt bol finančne podporený Mestskou časťou Košice – Nad jazerom“. O naplnení tohto ustanovenia zmluvy predloží prijemca fotodokumentáciu, ktorú odovzdá spolu s vyúčtovaním.

### Článok III Výška dotácie a forma poskytnutia

1. Poskytovateľ dotácie poskytne prijemcovi dotácie v roku 2021 finančné prostriedky – dotáciu do 15 kalendárnych dní odo dňa podpísania zmluvy poukázaním na účet žiadateľa SK60 5600 0000 0004 4386 8001 v peňažnom ústave Prima banka Slovensko, a.s., a to vo výške:  
14.878,45 eur, slovom: štrnásťtisícosemstosedemdesiatosem eur, štyridsaťpäť centov  
z toho: bežné výdavky vo výške 0 eur,  
kapitálové výdavky vo výške 14.878,45 eur
2. Prijemca dotácie sa zaväzuje účelovo poskytnuté finančné prostriedky podľa bodu 1 tohto článku zmluvy použiť najneskôr do 30.09. 2021.
3. Účel použitia poskytnutej dotácie podľa bodu 1. čl. II tejto zmluvy nie je možné meniť. Ak nie je možné poskytnutú dotáciu čerpať na účel určený v zmluve, prijemca dotácie je povinný najneskôr do 15 kalendárnych dní od zistenia uvedenej skutočnosti vrátiť finančné prostriedky poskytovateľovi dotácie na účet podľa čl. I tejto zmluvy.
4. Prijemca dotácie môže pri realizácii projektu a použití dotácie vykonať zmeny v rozpočte a výkaz – výmer na jednotlivých položkách len s písomným súhlasom poskytovateľa dotácie pričom sa akceptuje písomný záznam zástupcu mestskej časti v stavebnom denníku, pričom účel projektu zmenami nesmie byť dotknutý, celková suma bežných a kapitálových výdavkov musí byť dodržaná a navyšovanie poskytnutej dotácie je neprípustné.
5. Nedodržanie účelu použitia poskytnutej dotácie z rozpočtu Mestskej časti Košice – Nad jazerom sa považuje za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z.
6. Poskytnutú dotáciu nemožno použiť na úhradu výdavkov ekonomickej kategórie 640 – Bežné transfery.
7. Prijemca dotácie je povinný na žiadosť poskytovateľa dotácie, alebo iného orgánu oprávneného na výkon kontroly podľa osobitného všeobecne záväzného právneho predpisu, preukázať účel použitia dotácie poskytnutej z rozpočtu mestskej časti listinnými dôkazmi, ktorých obsah dokazuje skutočnosť vzťahujúce sa na použitie dotácie. Za týmto účelom sa zaväzuje prijemca dotácie poskytnúť poskytovateľovi dotácie, alebo inému oprávnenému orgánu plnú súčinnosť



potrebnú na výkon kontroly. Prijemca dotácie sa zaväzuje, že dodrží všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite.

8. Najneskôr pri zúčtovaní dotácie prijemca vráti nevyčerpanú časť dotácie na bankový účet číslo: SK 230200000000014928512, VÚB Košice – mesto. Avízo o vrátení nepoužitých finančných prostriedkov zašle poskytovateľovi dotácie. Prijemca dotácie v príkaze na úhradu do kolónky správa pre prijímateľa uvedie „vratka dotácie“.

#### **Článok IV**

##### **Zúčtovanie dotácie poskytnutej na základe zmluvy**

1. Prijemca dotácie je povinný do 15 kalendárnych dní po ukončení projektu, na ktorú dotáciu dostal, predložiť poskytovateľovi finančné vyúčtovanie s predložením písomného prehľadu použitia finančných prostriedkov a kópie príslušných účtovných dokladov podľa zákona o účtovníctve, preukazujúcich použitie dotácie. Vyúčtovanie bude obsahovať dokumentáciu k verejnému obstarávaniu, súpis vykonaných prác a dodávok predmetnej stavby. Prijemca dotácie odovzdá poskytovateľovi spolu s vyúčtovaním fotodokumentáciu o propagácii mestskej časti.

#### **Článok V**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Prijemca dotácie sa zaväzuje nakladať s dotáciou účelne a hospodárne.
2. V prípade, že žiadateľ dotácie zistí, že nie je schopný dotáciu použiť na účel stanovený v zmluve, je povinný dotáciu vrátiť do 15 kalendárnych dní odo dňa, kedy k zisteniu došlo, a to na účet poskytovateľa dotácie uvedený v zmluve. V prípade že sa prijemca dotácie dostane do omeškania je poskytovateľ dotácie oprávnený uplatniť voči prijemcovi dotácie pokutu vo výške 0,05 % zo sumy poskytnutej dotácie uvedenej v zmluve za každý deň omeškania.
3. Prijemca dotácie sa zaväzuje, že poskytovateľovi dotácie sprístupní dokumentáciu súvisiacu s výberom dodávateľa pre jednotlivý nákup tovarov a služieb. Zároveň je prijemca dotácie povinný umožniť poskytovateľovi dotácie kontrolu poskytnutej dotácie. Prijemca dotácie vráti dotáciu najneskôr do 15 kalendárnych dní v prípade, ak sa nepoužije na účel uvedený v tejto zmluve.
4. Poskytovateľ je oprávnený počas realizácie overiť plnenie zámeru podľa poskytnutej dokumentácie a v súlade s dohodnutým účelom použitia podľa čl. II.
5. V prípade, že prijemca dotácie nevyúčtuje dotáciu v stanovenom termíne je poskytovateľ dotácie oprávnený uplatniť voči prijemcovi dotácie zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % zo sumy dotácie uvedenej v čl. III tejto zmluvy za každý deň omeškania od zmluvne stanoveného termínu na vyúčtovanie dotácie až do dňa vyúčtovania dotácie.
6. Ak prijemca dotácie aj napriek písomnej výzve zaslanej poskytovateľom dotáciu v určenej lehote nevyúčtuje, prijemca dotácie je povinný poskytnutú dotáciu v plnej výške vrátiť poskytovateľovi vrátane zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % zo sumy dotácie za každý deň omeškania.
7. V prípade, že poskytovateľ dotácie zistí, že dotácia nebola použitá v súlade so stanovenými podmienkami, je prijemca dotácie povinný vrátiť poskytnutú dotáciu poskytovateľovi do 15 kalendárnych dní odo dňa, kedy sa poskytovateľ dotácie o porušení dozvedel a písomne ho na túto skutočnosť upozornil. Prijemca dotácie je povinný dotáciu vrátiť na účet poskytovateľa

uvedený v zmluve. V prípade, že sa príjemca dostane do omeškania je poskytovateľ oprávnený uplatniť voči nemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % zo sumy poskytnutej dotácie za každý deň omeškania.

8. Poskytovateľ dotácie je oprávnený prostredníctvom miestneho kontrolóra vykonávať kontrolu použitia poskytnutej dotácie a žiadateľ je povinný umožniť vykonanie tejto kontroly. Zároveň príjemca dotácie je povinný dodržať zákon č. 50/1976 o územnom plánovaní a stavebnom poriadku ako aj všeobecné právne predpisy pri výkone činnosti spojenej s použitím dotácie.

## **Článok VI Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to do konečného zúčtovania dotácie, ktoré je príjemca dotácie povinný písomne doručiť do 15. 10. 2021. Konečným zúčtovaním sa rozumie pripísanie nevyčerpaných poskytnutých finančných prostriedkov podľa čl. III bod 8 tejto zmluvy na účet poskytovateľa. V prípade, že príjemca vyčerpal finančné prostriedky konečným zúčtovaním sa rozumie doručenie písomného vyúčtovania poskytnutých finančných prostriedkov poskytovateľovi.
2. Použitie finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu môže byť predmetom kontroly podľa zákona č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu ju podpisujú.
4. Právne vzťahy a podmienky touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými predpismi.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovej stránke poskytovateľa.
6. Táto zmluva je vyhotovená v 3 origináloch, dva sú určené pre poskytovateľa a jeden pre žiadateľa dotácie.

V Košiciach dňa 30.6.2021.....

V Košiciach dňa 30.6.2021.....

.....  
za príjemcu dotácie  
Správa mestskej zelene v Košiciach  
Ing. Marta Popriková  
riaditeľka

.....  
za poskytovateľa dotácie  
Mestská časť Košice-Nad jazerom  
Ing. Mgr. Lenka Kovačevičová  
starostka



## Rozpočet

1/1

č. 1.	č. položky 2.	Skrátený popis 3.	M.j. 4.	Množstvo 5.		Jednot. cena 6.	Náklady spolu v € 8.
		<b>Zemné práce, sadové úpravy</b>					
1	MAT+ MON	Sadové úpravy- orez konárov s plošinou, uprava pláne po stavebných prácach, výsev s doplnením pôdy	kpl	1,00	1 000,000 €	1 000,000 €	
2	18480 - 6173	Omladzovanie krikov netríňových do 5 m	ks	4,00	6,530 €	26,120 €	
3	MONT	Čistiace práce- likvidácia a odvoz konárov do 5 km	m <sup>3</sup>	1,00	27,130 €	27,130 €	
4		Presun hmôt(poistné zákonné, havaričné, mýtna jednotka, vodič, údržba, monitoring GPS)	km	60,00	1,600 €	96,000 €	
		<b>Zemné práce a sadové úpravy SPOLU</b>				<b>1 149,25 €</b>	
		<b>Exteriérové fitness, mobiliár</b>					
5	MAT	Exteriérový fitness F 01 - Trojitý Twistert	ks	1,00	522,000 €	522,000 €	
6	MONT	Osadenie , montáž F 01	ks	1,00	114,000 €	114,000 €	
7	MAT	Exteriérový fitness F 04 - Dvojité srteper	ks	1,00	621,000 €	621,000 €	
8	MONT	Osadenie , montáž F 04	ks	1,00	114,000 €	114,000 €	
9	MAT	Exteriérový fitness F 05 - Eliptický trénažér	ks	1,00	504,000 €	504,000 €	
10	MONT	Osadenie , montáž F 05	ks	1,00	114,000 €	114,000 €	
11	MAT	Exteriérový fitness F 06 - Veslovací trénažér	ks	1,00	504,000 €	504,000 €	
12	MONT	Osadenie , montáž F 06	ks	1,00	114,000 €	114,000 €	
13	MAT	Exteriérový fitness F07 - Trénažér na nohy	ks	1,00	522,000 €	522,000 €	
14	MONT	Osadenie , montáž F 07	ks	1,00	114,000 €	114,000 €	
15	MAT	Exteriérový fitness F 09 - Dvojité surf	ks	1,00	522,000 €	522,000 €	
16	MONT	Osadenie , montáž F 09	ks	1,00	114,000 €	114,000 €	
17	MAT	Exteriérový fitness F11 - Trénažér chódze	ks	1,00	504,000 €	504,000 €	
18	MONT	Osadenie , montáž F 11	ks	1,00	114,000 €	114,000 €	
19	MAT	Exteriérový fitness F12 - Lah - Sed Lavička	ks	1,00	504,000 €	504,000 €	
20	MONT	Osadenie , montáž F 12	ks	1,00	114,000 €	114,000 €	
21	MAT	Exteriérový fitness F14 - Bicykel	ks	1,00	504,000 €	504,000 €	
22	MONT	Osadenie , montáž F 14	ks	1,00	114,000 €	114,000 €	
23	MAT	Exteriérový fitness F 22 - Posilňovací stroj na hrudník a ramená	ks	1,00	774,000 €	774,000 €	
24	MONT	Osadenie , montáž F22	ks	1,00	114,000 €	114,000 €	
25	MAT	Exteriérový fitness F 23 - Dvojité posilovač nôh	ks	1,00	522,000 €	522,000 €	
26	MONT	Osadenie , montáž F23	ks	1,00	114,000 €	114,000 €	
27	MAT	Exteriérový fitness F 25 - Posilňovač brušných svalov a hrazda	ks	1,00	504,000 €	504,000 €	
28	MONT	Osadenie , montáž F25	ks	1,00	114,000 €	114,000 €	
29	MAT	Exteriérový fitness F 29 - Precvičovanie kĺbov	ks	1,00	522,000 €	522,000 €	
30	MONT	Osadenie , montáž F29	ks	1,00	114,000 €	114,000 €	
31	MAT	Exteriérový fitness F 34 - Posilňovacia stanica/20kg	ks	1,00	576,000 €	576,000 €	
32	MONT	Osadenie , montáž F34	ks	1,00	114,000 €	114,000 €	
33	MAT+MONT	Informačná tabuľa	ks	1,00	0,000 €	0,000 €	
34	MAT	Lavička s operadlom	ks	8,00	190,000 €	1 520,000 €	
35	MONT	Osadenie , montáž lavičky	ks	8,00	60,000 €	480,000 €	

36	MAT	Odpadový kôš	ks	1,00	180,000 €	180,000 €
37	MONT	Osadenie, montáž odpad košov	ks	1,00	60,000 €	60,000 €
		<b>Vybudovanie fitparku SPOLU bez DPH</b>				<b>11 441,00 €</b>
		<b>Vybudovanie fitparku SPOLU s DPH 20%</b>				<b>13 729,20 €</b>
<b>CELKOVE NAKLADY</b>						<b>14 878,45 €</b>

Cena je stanovená na základe cenníkov a platných smerníc

Vypracoval: Vrabcová 05/2021